

Kwestionariusz POEM do wypełnienia samodzielnego

Dane pacjenta: _____

Data: _____

Proszę zakreślić jedną odpowiedź dla każdego z siedmiu poniższych pytań, dotyczących wyprysku. Proszę zostawić puste te pytania, na które nie umie Pan/Pani odpowiedzieć.

1. W ciągu ostatniego tygodnia, przez ile dni Pana/Pani skóra swędziała z powodu wyprysku?

Ani razu 1-2 dni 3-4 dni 5-6 dni Codziennie

2. W ciągu ostatniego tygodnia, przez ile nocy Pana/Pani sen był zakłócony z powodu wyprysku?

Ani razu 1-2 noce 3-4 noce 5-6 nocy Każdej nocy

3. W ciągu ostatniego tygodnia, przez ile dni Pana/Pani skóra krwawiła z powodu wyprysku?

Ani razu 1-2 dni 3-4 dni 5-6 dni Codziennie

4. W ciągu ostatniego tygodnia, przez ile dni Pana/Pani skóra wydzielala przezroczysty płyn z powodu wyprysku?

Ani razu 1-2 dni 3-4 dni 5-6 dni Codziennie

5. W ciągu ostatniego tygodnia, przez ile dni Pana/Pani skóra była popękana z powodu wyprysku?

Ani razu 1-2 dni 3-4 dni 5-6 dni Codziennie

6. W ciągu ostatniego tygodnia, przez ile dni Pana/Pani skóra łuszczyła się z powodu wyprysku?

Ani razu 1-2 dni 3-4 dni 5-6 dni Codziennie

7. W ciągu ostatniego tygodnia, przez ile dni miał(a) Pan/Pani uczucie suchej lub szorstkiej skóry z powodu wyprysku?

Ani razu 1-2 dni 3-4 dni 5-6 dni Codziennie

Łączny wynik POEM (maksymalnie 28) _____

POEM for self-completion

How is the scoring done?

Each of the seven questions carries equal weight and is scored from 0 to 4 as follows:

No days	= 0
1-2 days	= 1
3-4 days	= 2
5-6 days	= 3
Every day	= 4

Note:

- If one question is left unanswered this is scored 0 and the scores are summed and expressed as usual out of a maximum of 28
- If two or more questions are left unanswered the questionnaire is not scored
- If two or more response options are selected, the response option with the highest score should be recorded

What does a poem score mean?

To help patients and clinicians to understand their POEM scores, the following bandings have been established (see references below):

• 0 to 2	= Clear or almost clear
• 3 to 7	= Mild eczema
• 8 to 16	= Moderate eczema
• 17 to 24	= Severe eczema
• 25 to 28	= Very severe eczema

Do I need permission to use the scale?

Whilst the POEM scale is protected by copyright, it is freely available for use and can be downloaded from: www.nottingham.ac.uk/dermatology

We do however ask that you register your use of the POEM by e-mailing cebd@nottingham.ac.uk with details of how you would like to use the scale, and which countries the scale will be used in.

References

Charman CR, Venn AJ, Williams HC. The Patient-Oriented Eczema Measure: Development and Initial Validation of a New Tool for Measuring Atopic Eczema Severity From the Patients' Perspective. Arch Dermatol. 2004;140:1513-1519

Charman CR, Venn AJ, Ravenscroft JC, Williams HC. Translating Patient-Oriented Eczema Measure (POEM) scores into clinical practice by suggesting severity strata derived using anchor-based methods. Br J Dermatol. Dec 2013; 169(6): 1326-1332.

© The University of Nottingham. The Patient Oriented Eczema Measure (POEM) scale is free to use. Permission is granted to reproduce and/or redistribute this material in its entirety without modification. Any use which falls outside this remit requires the express consent of the copyright owner.